



Bedienungsanleitung 2

Flächenreiniger – Zubehör für Hochdruckreiniger

Manuel d'instructions 10

Nettoyeur de surfaces – Accessoire pour nettoyeur haute pression

Istruzioni per l'uso 16

Lavasuperfici – Accessorio per idropulitrici

Navodilo za uporabo 22

Površinski čistilnik – Pribor za visokotlačni čistilnik

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Umweltschutz	2
Gerätebeschreibung	3
Einsatz der Adapter	3
Auswahl der Hochdruckdüsen	4
Bodenflächen reinigen	4
Wandflächen reinigen	5
Störungshilfe	5
Pflege und Wartung	5
Garantiekarte Schweiz	6
Serviceauftrag Schweiz	7
Garantiekarte Österreich	8
Serviceauftrag Österreich	9

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den King Craft Flächenreiniger entschieden haben.



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der King Craft Flächenreiniger ist passend für Hochdruckreiniger von King Craft ab Baujahr 2004 (außer KCHR 200, Baujahr 2007) und Kärcher.

Der King Craft Flächenreiniger eignet sich ideal zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit unterschiedlichen Oberflächen wie Holz, Beton, Fliesen und Naturstein. Der Flächenreiniger ist nicht für gewerblichen Einsatz gebaut.

Sicherheitshinweise

- *Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.*
- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden.*

Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- *Den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst auslösen, wenn sich der Flächenreiniger auf der Reinigungsfläche befindet.*
- *Es dürfen sich keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Reinigungskopfes befinden.*
- *Vorsicht Rückstoß! Für sicheren Stand sorgen und Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr bzw. Handgriff gut festhalten.*
- *Bei Beendigung des Reinigungsbetriebs den Hochdruckreiniger ausschalten. Bei Arbeiten am Flächenreiniger diesen zusätzlich von der Hochdruckpistole trennen.*
- *Maximale Wassertemperatur 60 °C (beachten Sie die Hinweise ihres Hochdruckreinigers).*

Symbole auf dem Gerät



Gefahr!

Bei Betrieb nicht unter den Rand des Flächenreinigers greifen!

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

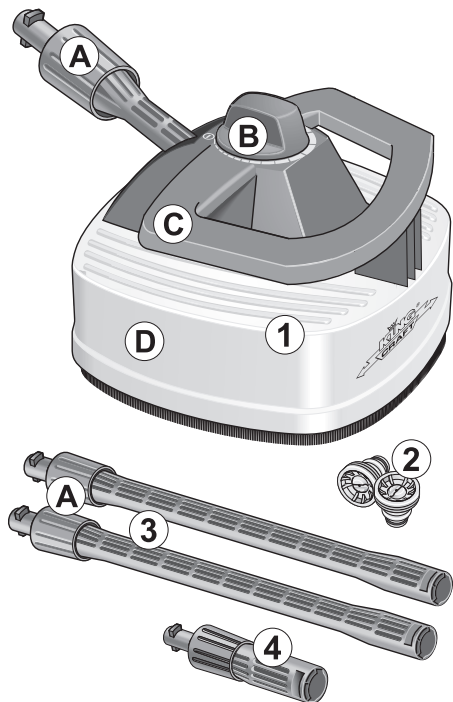
Gerätebeschreibung

Prüfen Sie den Lieferumfang!

Fehlen Teile oder stellen Sie eine Beschädigung fest, dann wenden Sie sich umgehend (bis spätestens 1 Woche nach Kaufdatum) an unser SERVICE TELEFON.

Packliste

- 1 Flächenreiniger
 - A - Bajonettanschluss mit Sicherungshülse
 - B - Höhenverstellung der Düsen
 - C - Handgriff
 - D - Schwenkarm mit zwei grauen Hochdruckdüsen (nicht sichtbar)
- 2 Gelbe Hochdruckdüsen (2 Stück)
- 3 Verlängerungsrohre (2 Stück)
 - A - Bajonettanschluss mit Sicherungshülse
- 4 Adapter



Einsatz der Adapter

Hinweis: Der Flächenreiniger kann nicht mit dem „KCHR 200“ verwendet werden.

Sie benötigen keinen Adapter für

- King Craft Hochdruckreiniger ab Baujahr 2004

Verwenden Sie den Adapter für

- Kärcher Hochdruckreiniger ab Baujahr 1992

Hinweis: Bei Schwergängigkeit der Adaptation fetten Sie den O-Ring am Adapter mit Vaseline oder Silikonfett ein.



* Adapter kurz

Für King Craft Hochdruckreiniger bis Baujahr 2003

Erhältlich in unserem Online Shop:
www.cleanerworld-gmbh.de

Auswahl der Hochdruckdüsen

Damit ein störungsfreier Betrieb mit Ihrem Hochdruckreiniger möglich ist, müssen Sie die passenden Hochdruckdüsen verwenden.

Hinweis: Nenndruck (p): Siehe Betriebsanleitung oder Typenschild Ihres Hochdruckreinigers.

Graue Hochdruckdüsen (bereits montiert)

- Geeignet für Hochdruckreiniger mit Nenndruck (p)* bis 12 MPa (120 bar).

Sie können mit den bereits montierten grauen Hochdruckdüsen arbeiten.

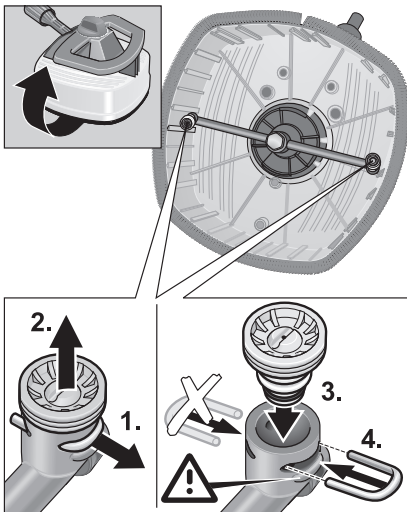
Gelbe Hochdruckdüsen

- Geeignet für Hochdruckreiniger mit Nenndruck (p)* über 12 MPa (120 bar).

Sie müssen die montierten grauen Hochdruckdüsen durch die gelben Hochdruckdüsen ersetzen, damit ein störungsfreier Betrieb mit Ihrem Hochdruckreiniger möglich ist.

Hochdruckdüsen wechseln

- 1 Klammer entfernen.
- 2 Graue Hochdruckdüse herausziehen.
- 3 Gelbe Hochdruckdüse einsetzen.
- 4 Klammer montieren.

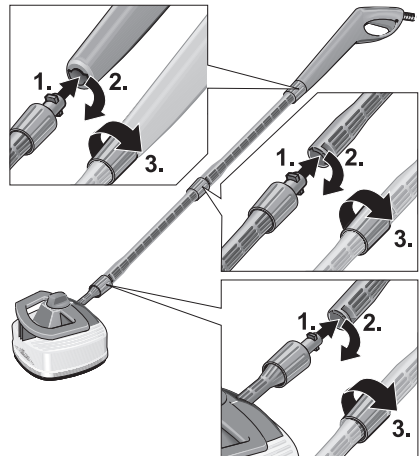


Bodenflächen reinigen

Den Flächenreiniger mit den Verlängerungsrohren an der Hochdruckpistole befestigen.

Montage der Verlängerungsrohre

- 1 Drücken Sie ein Verlängerungsrohr in den Bajonettverschluss der Hochdruckpistole.
 - 2 Drehen Sie es danach um 90°, bis es einrastet.
 - 3 Drehen Sie die Sicherungshülse fest.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auch bei den beiden anderen Bajonettverbindungen.



Bitte beachten Sie:

- Freiflächen vor der Verwendung des Flächenreinigers abkehren, um eine Beschädigung der Hochdruckdüsen zu vermeiden.
- Der Flächenreiniger ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet!

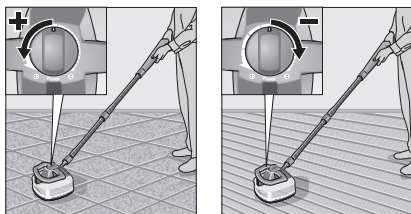
Einstellung der Reinigungsleistung

Robuste Oberflächen (z.B. Fliesen, Beton, Stein)

→ Griff der Höhenverstellung nach unten drücken und auf „+“ drehen.

Empfindliche Oberflächen (z.B. Holz)

→ Griff der Höhenverstellung nach unten drücken und auf „-“ drehen.



⚠ **Achtung**

Nicht über freistehende Ecken und Kanten fahren!



Wandflächen reinigen

Den Flächenreiniger direkt an der Hochdruckpistole befestigen.

⚠ **Achtung**

Halten Sie den Flächenreiniger beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff.

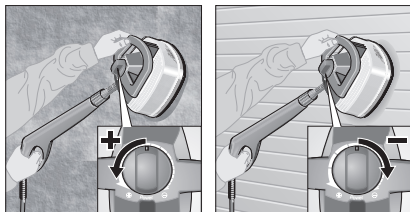
Einstellung der Reinigungsleistung

Robuste Oberflächen (z.B. Fliesen, Beton, Stein)

➔ Griff der Höhenverstellung nach unten drücken und auf „+“ drehen.

Empfindliche Oberflächen (z.B. Holz)

➔ Griff der Höhenverstellung nach unten drücken und auf „-“ drehen.



Störungshilfe

In diesem Kapitel möchten wir Ihnen Hinweise geben, wie Sie leichte Störungen selbst beheben können. Für weitere Fragen wenden Sie sich an unser SERVICE TELEFON.

⚠ **Verletzungsgefahr**

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert

➔ Bauen Sie die Hochdruckdüsen aus, prüfen Sie die Hochdruckdüsen auf Beschädigungen, spülen Sie den Flächenreiniger mit klarem Wasser durch und bauen Sie anschließend die Hochdruckdüsen wieder ein.

Pflege und Wartung

⚠ **Verletzungsgefahr**

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Pflege

Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem feuchten Lappen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauchs (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
Hotline:	+ 49 1805 212784
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
E-Mail:	service@cleanerworld-gmbh.de
Produktbezeichnung:	Flächenreiniger
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	2.642-515.0
Artikelnummer:	22682
Aktionszeitraum:	04/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150 Verwaltungsgebäude Z CH-8423 Embrach-Embraport

Fehlerbeschreibung: _____

Name des Käufers: _____

PLZ/Ort: _____

Straße: _____

Tel.Nr./E-Mail: _____

Unterschrift: _____

Serviceauftrag

CH

Cleanerworld GmbH

Am Schützenbaum 19, 97953 Königheim (Germany)
Telefon: +49 1805 / 212 784 – Fax: +49 1805 / 212 785

Lieferanschrift

Rechnungsanschrift

(falls abweichend)

Telefon: _____

Telefax: _____

Beanstandung (Grund der Reklamation)

Wir wünschen:

☐ Reparatur

☐ Kostenvoranschlag ab _____

☐ Garantie

(3 J. ab Kaufdatum)

Es wird das Einverständnis des Kunden vorausgesetzt, dass Prüfungen und Reparaturen gemäß unseren gültigen Geschäftsbedingungen, sowie den VDE, UVV, u. a. Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Ort, Datum

Unterschrift des Auftraggebers bzw. Bevollmächtigten



Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauchs (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	TSF – Technisches Service Fasching Hüttenbrennergasse 26a – 30 8010 Graz
Hotline:	0316 813828
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
E-Mail:	kundendienst@tsf.at
Produktbezeichnung:	Flächenreiniger
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	2.642-515.0
Artikelnummer:	22682
Aktionszeitraum:	04/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: _____

Name des Käufers: _____

PLZ/Ort: _____

Straße: _____

Tel.Nr./E-Mail: _____

Unterschrift: _____

Serviceauftrag

AT

TSF - Technisches Service Fasching
Hüttenbrennergasse 26a - 30, 8010 Graz
Telefon: 0316 / 813 828

Lieferanschrift

Rechnungsanschrift

(falls abweichend)

Telefon: _____

Telefax: _____

Beanstandung (Grund der Reklamation)

Wir wünschen:

☐ Reparatur

☐ Kostenvoranschlag ab _____

☐ Garantie
(3 J. ab Kaufdatum)

Es wird das Einverständnis des Kunden vorausgesetzt, dass Prüfungen und Reparaturen gemäß unseren gültigen Geschäftsbedingungen, sowie den VDE, UVV, u. a. Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Ort, Datum

Unterschrift des Auftraggebers bzw. Bevollmächtigten



Table des matières

Consignes de sécurité	10
Protection de l'environnement	10
Description de l'appareil	11
Utilisation des adaptateurs	11
Sélection des buses haute pression ..	12
Nettoyage de sols	12
Nettoyage de murs	13
Service de dépannage	13
Entretien et maintenance	13
Carte de garantie	15
Demande de service	16
après-vente	

Nous vous remercions d'avoir choisi le nettoyeur de surfaces King Craft.



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Le nettoyeur de surface King Craft est adapté pour les nettoyeurs haute pression de King Craft à partir de 2004 (excepté KCHR 200, l'année de construction 2007) et Kärcher.

Le nettoyeur de surface King Craft est le produit idéal pour nettoyer des sols et des murs de différentes surfaces telles que bois, béton, carrelage et pierre naturelle. Le nettoyeur de surface ne convient pas à une utilisation industrielle ou professionnelle.

Consignes de sécurité

- *Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.*
- *Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes.*

L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- *Enclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression uniquement lorsque le nettoyeur de surfaces se trouve sur la surface à nettoyer.*
- *Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Attention au recul ! Assurer une bonne stabilité et bien tenir le pistolet haute pression avec la rallonge ou la poignée.*
- *Mettre le nettoyeur haute pression hors service à la fin du nettoyage. Lors du travail sur le nettoyeur de surface, séparer celui-ci du pistolet haute pression.*
- *Température d'eau maximale 60 °C (observer les instructions de votre nettoyeur haute pression).*

Symboles sur l'appareil



Danger !

Lors du fonctionnement, ne pas mettre la main sous le bord du nettoyeur de surface !

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

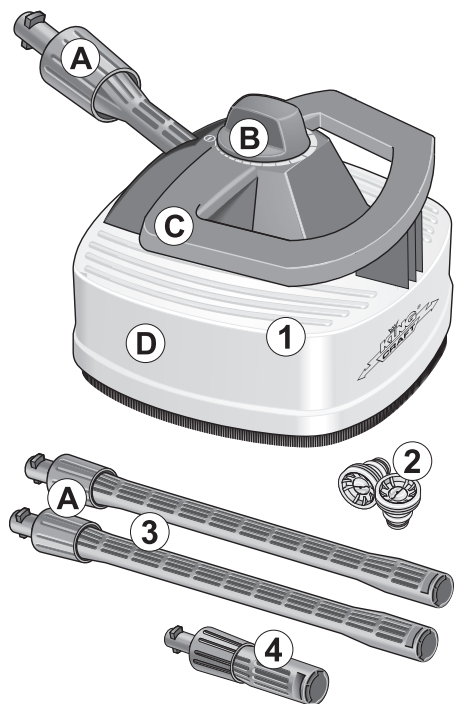
Description de l'appareil

Vérifiez la livraison!

Si vous constatez un manque de pièces ou un dommage, appelez immédiatement (au plus tard 1 semaine après la date d'achat) notre SERVICE APRÈS-VENTE.

Note de colisage

- 1 Nettoyeur de surface
 - A - Raccord baïonnette avec douille de sécurité
 - B - Réglage en hauteur des buses
 - C - Poignée
 - D - Bras orientable avec deux buses haute pression grises (non visible)
- 2 Buses haute pression jaunes (2 pièces)
- 3 Tubes de rallonge (2 pièces)
 - A - Raccord baïonnette avec douille de sécurité
- 4 Adaptateur



Utilisation des adaptateurs

Remarque : le nettoyeur de surface ne peut pas être utilisé avec le "KCHR 200".

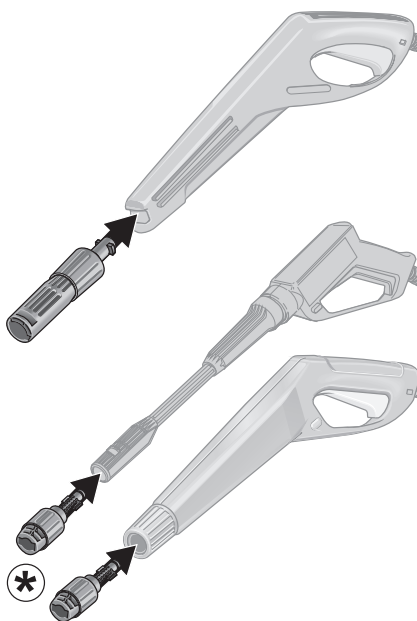
Vous n'avez pas besoin d'un adaptateur pour

- le nettoyeur haute pression King Craft à partir de l'année de construction 2004

Utilisez l'adaptateur pour

- les nettoyeurs haute pression Kärcher à partir de l'année de construction 1992

Remarque : En cas de grippage de l'adaptateur, graisser le joint torique sur l'adaptateur avec de la vaseline ou de la graisse silicone.



* Adaptateur court

Pour le nettoyeur haute pression King Craft jusqu'à l'année de construction 2003.

→ www.cleanerworld.be

Sélection des buses haute pression

Pour permettre un fonctionnement sans défaut de votre nettoyeur haute pression, utiliser les buses hautes pression appropriées.

Remarque : Pression nominale (p) : Voir le mode d'emploi ou l'étiquette de type de votre nettoyeur haute pression.

Buses haute pression grises (déjà montées)

- Approprié pour le nettoyeur haute pression avec pression nominale (p)* jusqu'à 12 MPa (120 bar).

Vous pouvez travailler avec les buses haute pression grises.

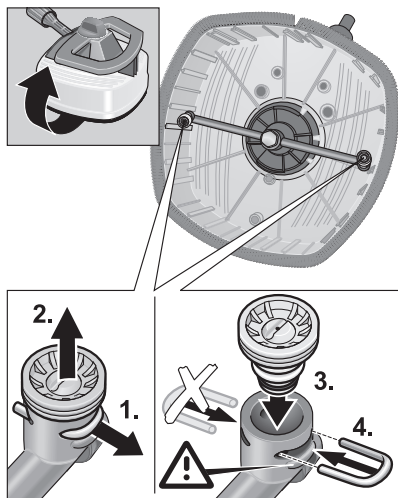
Buses haute pression jaunes

- Approprié pour le nettoyeur haute pression avec pression nominale (p)* de plus de 12 MPa (120 bar).

Vous devez remplacer les buses haute pression grises montées par les buses haute pression jaunes pour qu'un fonctionnement sans défaut soit possible avec votre nettoyeur haute pression.

Changer la buse à haute pression

- 1 Retirer le clip.
- 2 Retirer la buse haute pression grise.
- 3 Mettre en place la buse haute pression jaune.
- 4 Monter le clip.

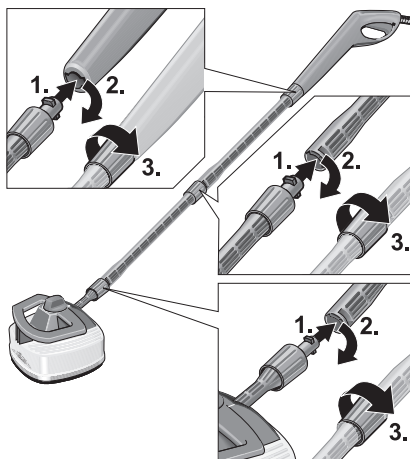


Nettoyage de sols

Fixer le nettoyeur de surface avec les tubes de rallonge sur le pistolet haute pression.

Montage des tubes de rallonge

- 1 Introduisez un tube de rallonge dans le verrouillage à baïonnette du pistolet haute pression.
 - 2 Tournez le ensuite de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - 3 Serrez à fond la douille de sécurité.
- Répétez cette procédure également sur les deux autres liaisons à baïonnette.



Veuillez prendre en compte :

- avant l'utilisation du nettoyeur de surface, les surfaces à l'extérieur doivent être balayées afin d'éviter un endommagement des buses haute pression.
- Le nettoyeur de surface n'est pas conçu pour broser ni recurer.

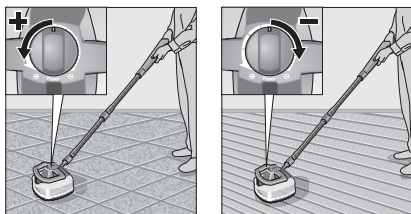
Réglage de la puissance de nettoyage

Surfaces robustes (par ex. carrelage, béton, pierre)

→ Pousser la poignée du réglage en hauteur vers le bas et tourner vers "+".

Surfaces sensibles (par ex. bois)

→ Pousser la poignée du réglage en hauteur vers le bas et tourner vers "-".



⚠ **Attention**

Ne pas passer sur des coins en saillie!



Nettoyage de murs

Fixer le nettoyeur de surface directement sur le pistolet haute pression.

⚠ **Attention**

Toujours tenir le nettoyeur de surface à la poignée pour le nettoyage des murs.

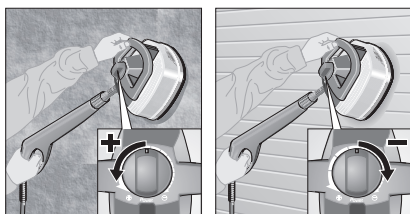
Réglage de la puissance de nettoyage

Surfaces robustes (par ex. carrelage, béton, pierre)

➔ Pousser la poignée du réglage en hauteur vers le bas et tourner vers "+".

Surfaces sensibles (par ex. bois)

➔ Pousser la poignée du réglage en hauteur vers le bas et tourner vers "-".



Service de dépannage

Nous souhaitons dans ce chapitre vous fournir des instructions sur la manière dont vous pouvez vous-même résoudre de défauts légers. Pour de plus amples questions, veuillez vous adresser à notre ligne téléphonique de service après-vente.

⚠ **Risque de blessures**

Couper l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Le nettoyeur haute pression ne forme pas de pression ou pulse

➔ Déposer les buses haute pression, vérifier l'état des buses haute pression, laver le nettoyeur de surface à l'eau propre puis remettre les buses haute pression.

Entretien et maintenance

⚠ **Risque de blessures**

Couper l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Entretien

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide après utilisation.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
Hotline:	+ 49 1805 212784
Désignation du fabricant/de l'importateur :	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
Courriel:	service@cleanerworld-gmbh.de
Désignation du produit:	Nettoyeur de surfaces
N° d'identification du fabricant/du produit:	2.642-515.0
N° d'article:	22682
Période de promotion:	04/2011
Nom et siège social de l'entreprise:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150, Verwaltungsgebäude Z, CH-8423 Embrach-Embraport

Explication de la défaillance constatée:			
Nom de l'acheteur:			
Code postal/Ville:		Rue:	
Tél./courriel:			
	Signature: _____		

Demande de service après-vente

CH

Cleanerworld GmbH
Am Schützenbaum 19, 97953 Königheim (Germany)
Tel. + 49 1805 / 212 784 – FAX: + 49 1805 / 212 785

Adresse de livraison

Adresse de facturation
(si différente)

Téléphone : _____

Télécopie : _____

Motif de la réclamation

Nous souhaitons :

- ☐ la réparation du produit
- ☐ un devis à partir de _____
- ☐ une garantie (3 ans à compter de la date d'achat)

Un accord préalable du client est nécessaire à tous contrôles ou réparations, conformément à nos Conditions Générales en vigueur ainsi qu'aux normes VDE et UVV et autres dispositions de sécurité.

A, le

Signature du client ou du mandataire



Indice

Indice	16
Norme di sicurezza	16
Protezione dell'ambiente	16
Descrizione dell'apparecchio	17
Inserito per adattatori	17
Scelta degli ugelli ad alta pressione	18
Pulizia di pavimenti	18
Pulizia di pareti	19
Risoluzione guasti	19
Cura e manutenzione	19
Scheda di garanzia	6
Ordine di assistenza	7

La ringraziamo per aver deciso di acquistare il pulitore per superfici King Craft.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

Il pulitore per superfici King Craft è indicato per idropulitrici della King Craft a partire dall'anno di costruzione 2004 (tranne KCHR 200, partire dall'anno 2007) e Kärcher.

Il pulitore per superfici King Craft è ideale per pulire pavimenti o pareti con superfici diverse, come ad esempio legno, cemento, piastrelle e pietre naturali.

Il lavasuperfici non è concepito per l'uso industriale.

Norme di sicurezza

- Osservare le norme di sicurezza della Vostra idropulitrice.
- Questo apparecchio non è indicato ad essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.

I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

- Attivare il getto ad alta pressione della lancia dell'idropulitrice solo quando il pulitore per superfici si trova sulla superficie da pulire.
- Non vi devono essere altre persone in diretta vicinanza della testa di pulizia.
- Attenzione contraccolpo! Assicurare la stabilità dell'apparecchio e tenere bene la lancia dell'idropulitrice con il tubo prolunga o l'impugnatura.
- Una volta terminata la pulizia, spegnere l'idropulitrice. In caso di interventi sul pulitore per superfici è necessario scollegarlo anche dalla lancia dell'idropulitrice.
- Massima temperatura dell'acqua 60 °C (si prega di osservare le istruzioni della Vostra idropulitrice)

Simboli riportati sull'apparecchio



Pericolo!

Durante il funzionamento non introdurre le mani sotto il bordo del pulitore per superfici!

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

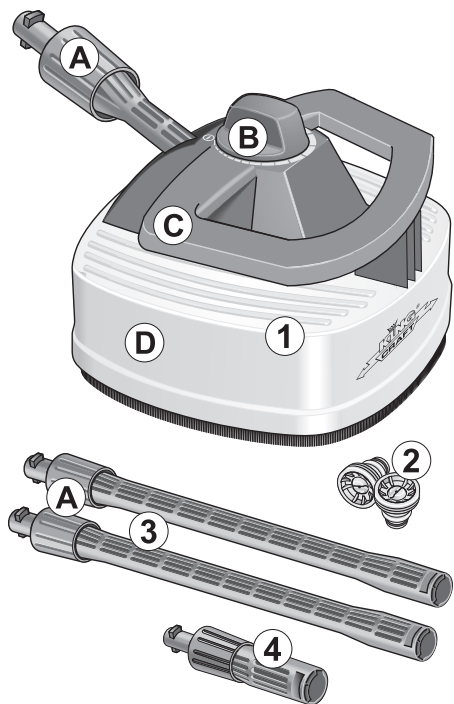
Descrizione dell'apparecchio

Verificare la completezza della fornitura!

In caso di componenti mancanti o danneggiati, si prega di contattare immediatamente (entro 1 settimana dalla data di acquisto) il nostro CENTRO ASSISTENZA TELEFONICO.

Lista fornitura

- 1 Pulitore per superfici
 - A - Attacco a baionetta con manicotto di sicurezza
 - B - Regolazione in altezza degli ugelli
 - C - Impugnatura
 - D - Braccio girevole con due ugelli di alta pressione (non visibili)
- 2 Ugelli ad alta pressione gialli (2 pezzi)
- 3 Tubi di prolunga (2 pz.)
 - A - Attacco a baionetta con manicotto di sicurezza
- 4 Adattatore



Inserto per adattatori

Avviso: Il lavasuperfici non può essere usato insieme a "KCHR 200".

Non è necessario alcun adattatore per

- Idropulitrici King Craft a partire dall'anno di costruzione 2004

Impiegare l'adattatore per

- Idropulitrici Kärcher a partire dall'anno di costruzione 1992

Avviso: Se l'adattatore si muove con difficoltà, lubrificare l'o-ring dell'adattatore con della vaselina o con del grasso al silicone.



* Adattatore, corto

Per idropulitrici della King Craft fino a anno di costruzione 2003.

→ www.cleanerworld-gmbh.de

Scelta degli ugelli ad alta pressione

Affinché possa essere garantito un funzionamento corretto dell'idropulitrice è necessario usare gli ugelli ad alta pressione adatti.

Nota: Pressione nominale (p): Consultare le istruzioni per l'uso o la targhetta di identificazione dell'idropulitrice.

Ugelli di alta pressione grigi (già montati)

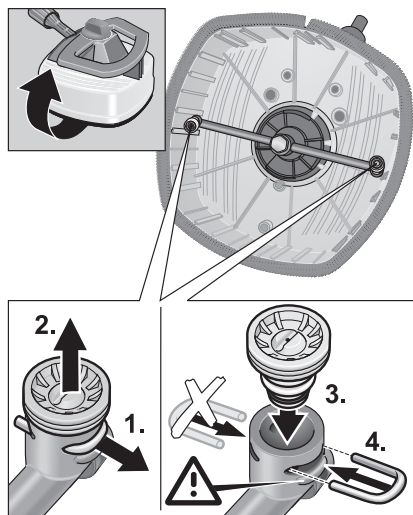
- Indicati per idropultrici con pressione nominale (p)* fino a 12 MPa (120 bar). E' possibile operare con gli ugelli di alta pressione grigi già montati.

Ugelli di alta pressione gialli

- Indicati per idropultrici con pressione nominale (p)* oltre 12 MPa (120 bar). Sostituire gli ugelli di alta pressione grigi con quelli gialli affinché si possa operare correttamente con l'idropulitrice.

Sostituzione degli ugelli di alta pressione

- 1 Rimuovere la graffa.
- 2 Estrarre l'ugello di alta pressione grigio.
- 3 Introdurre l'ugello di alta pressione giallo.
- 4 Montare la graffa

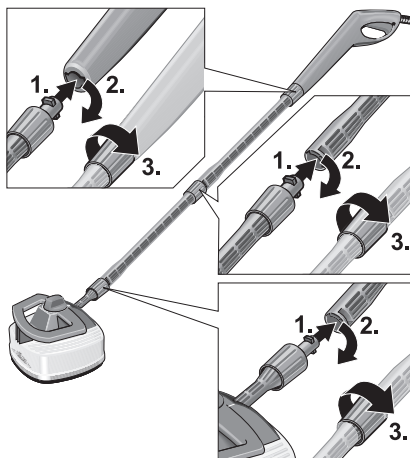


Pulizia di pavimenti

Fissare il pulitore per superfici con i tubi prolunga alla lancia dell'idropulitrice.

Montaggio dei tubi prolunga

- 1 Spingere il tubo prolunga nell'attacco a baionetta della lancia dell'idropulitrice.
 - 2 Girarlo poi di 90° fino a farlo inserire completamente.
 - 3 Stringere il manicotto di sicurezza.
- Ripetere quest'operazione anche per gli altri due raccordi a baionetta.



Si prega di osservare:

- Si consiglia spazzare le superfici all'aperto prima di usare il pulitore per superfici al fine di evitare danni agli ugelli di alta pressione.
- Non usare il pulitore per superfici per strofinare le superfici!

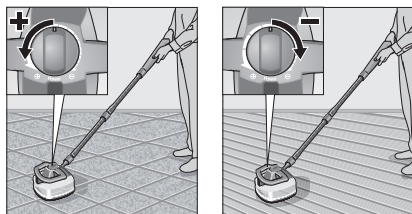
Regolazione della potenza di pulizia

Superfici robuste (ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra)

- ➔ Premere verso il basso la maniglia del dispositivo di regolazione in altezza e ruotare su "+".

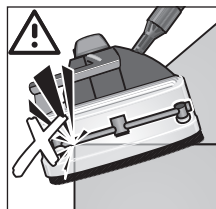
Superfici sensibili (ad es. legno)

- ➔ Premere verso il basso la maniglia del dispositivo di regolazione in altezza e ruotare su "-".



⚠ **Attenzione**

Non passare sopra ad angoli aperti!



Pulizia di pareti

Fissare il pulitore per superfici direttamente alla lancia dell'idropulitrice.

⚠ **Attenzione**

Tenere durante la pulizia delle pareti il pulitore di superfici sempre all'impugnatura.

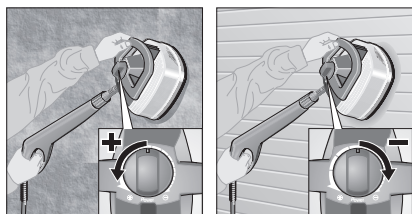
Regolazione della potenza di pulizia

Superfici robuste (ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra)

- ➔ Premere verso il basso la maniglia del dispositivo di regolazione in altezza e ruotare su "+".

Superfici sensibili (ad es. legno)

- ➔ Premere verso il basso la maniglia del dispositivo di regolazione in altezza e ruotare su "-".



Risoluzione guasti

In questo capitolo sono riportate delle indicazioni su come risolvere da soli piccoli guasti. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il nostro centro ASSISTENZA telefonico.

⚠ **Rischio di lesioni**

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

L'idropulitrice non sviluppa pressione oppure pulsa

- ➔ Smontare le bocchette di alta pressione, controllare se presentano danni, sciacquare il pulitore per superfici con dell'acqua pulita e rimontare le bocchette.

Cura e manutenzione

⚠ **Rischio di lesioni**

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Cura

Dopo l'uso pulire l'apparecchio con uno straccio umido.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Indirizzo(i) assistenza:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
Numero verde:	+ 49 1805 212784
Denominazione produttore/importatore:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
e-mail:	service@cleanerworld-gmbh.de
Denominazione prodotto:	Lavasuperfici
Numero identificativo prodotto/produttore:	2.642-515.0
Numero articolo:	22682
Periodo azione:	04/2011
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150, Verwaltungs- gebäude Z, CH-8423 Embrach-Embraport

Descrizione del difetto:	_____
nome dell'acquirente:	_____
CAP/Città:	Indirizzo: _____
Tel./email:	_____
	Firma: _____

Ordine di assistenza

CH

Cleanerworld GmbH

Am Schützenbaum 19, 97953 Königheim (Germany)

Telefono: +49 1805 / 212 784 – Fax: +49 1805 / 212 785

Indirizzo destinatario

Indirizzo fattura

(se diverso)

Telefono: _____

Telefax: _____

Reclamo (Motivo del reclamo)

Desideriamo:

- ☐ Riperazione
- ☐ Preventivo da: _____
- ☐ Garanzia (3anni da data di acquisito)

Si presuppone il consenso del cliente che i controlli e le riparazioni vengano eseguiti secondo le nostre condizioni di vendita e le disposizioni VDE, UVV, e le disposizioni di sicurezza.

Luogo, Data

Firma del committente o della persona autorizzata



Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	22
Varstvo okolja	22
Opis naprave	23
Uporaba nastavkov	23
Izbor visokotlačnih šob	24
Čiščenje talnih površin	24
Čiščenje stenskih površin	25
Pomoč pri motnjah	25
Nega in vzdrževanje	25
Garancijska kartica	26

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za King Craft površinski čistilnik.



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

King Craft površinski čistilnik je primeren za visokotlačne čistilnike podjetja King Craft od leta izdelave 2004 (razen KCHR 200, leto izdelave 2007) in Kärcher.

King Craft površinski čistilnik je idealen za čiščenje talnih in stenskih površin z različnimi oblogami, kot so les, beton, ploščice in naravni kamen.

Površinski čistilnik ni izdelan za profesionalno uporabo.

Varnostna navodila

- Upoštevajte varnostna navodila Vašega visokotlačnega čistilnika.
- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.
S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe. Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.
- Visokotlačni curek na visokotlačni pištoli sprostite šele, ko se površinski čistilnik nahaja na površini, ki jo čistite.
- V neposredni bližini čistilne glave se ne smejo zadrževati druge osebe.
- Pozor povratni udarec! Poskrbite za varno stojišče in čvrsto držite visokotlačno pištolo s podaljševalno cevjo oz. ročaj.
- Po končanem čiščenju visokotlačni čistilnik izklopite. Pri delu na površinskem čistilniku le-tega dodatno odklopite od visokotlačne pištole.
- Maksimalna temperatura vode 60 °C (upoštevajte navodila za Vaš visokotlačni čistilnik).

Simboli na napravi



Nevarnost!

Pri delu ne segajte pod rob površinskega čistilnika!

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

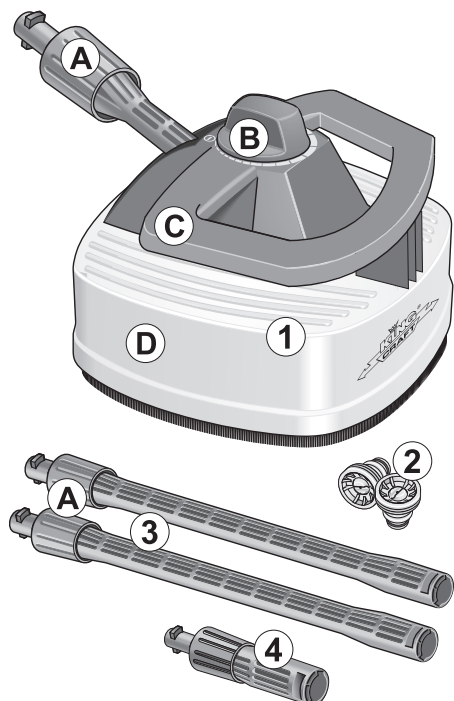
Opis naprave

Preverite dobavni obseg!

Če manjkajo deli, ali če ugotovite poškodobe, se takoj obrnite na prodajno mesto (najkasneje 1 teden od datuma nakupa).

Pakirni seznam

- 1 Površinski čistilnik
 - A - Bajonetni priključek z zaščitnim tulcem
 - B - Nastavitev višine šob
 - C - Ročaj
 - D - Pomična ročica z dvema sivimi visokotlačnimi šobami (ni vidna).
- 2 Rumene visokotlačne šobe (2 kosa)
- 3 Podaljševalni cevi (2 kosa)
 - A - Bajonetni priključek z zaščitnim tulcem
- 4 Adapter



Uporaba nastavkov

Opozorilo: Površinskega čistilnika ni mogoče uporabljati s „KCHR 200“.

Nastavka ne potrebujete za

- King Craft visokotlačne čistilnike od leta izdelave 2004

Nastavek uporabite za

- Kärcher visokotlačne čistilnike od leta izdelave 1992

Opozorilo: Pri zatikanju nastavka namastite obročno tesnilo na nastavku z vazelinom ali silikonsko masljo.



* Adapter, rövid

Za King Craft visokotlačne čistilnike ig leta izdelave 2003.

→ www.cleanerworld-gmbh.de

Izbor visokotlačnih šob

Za omogočanje nemotenega dela z vašim visokotlačnim čistilcem, morate uporabiti primerne visokotlačne šobe.

Opozorilo: Nazivni tlak (p): Glej navodilo za obratovanje ali tipsko tablico na visokotlačnem čistilniku.

Sive visokotlačne šobe (že montirane)

- Primerne za visokotlačni čistilnik z nazivnim tlakom (p)* do 12 Mpa (120 barov).

Delate lahko z že montiranimi sivimi visokotlačnimi šobami.

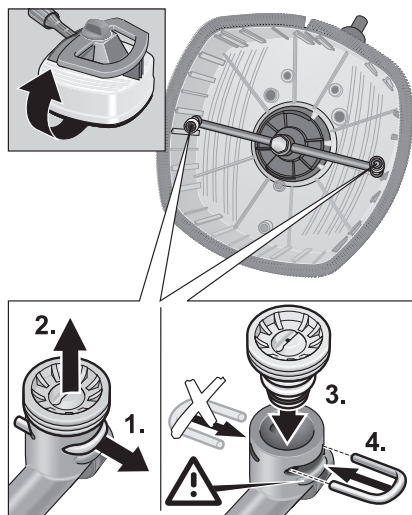
Rumene visokotlačne šobe

- Primerne za visokotlačni čistilnik z nazivnim tlakom (p)* nad 12 Mpa (120 barov).

Da omogočite nemoteno obratovanje vašega visokotlačnega čistilnika, morate montirani sivi visokotlačni šobi zamenjati z rumenima visokotlačnima šobama.

Menjava visokotlačnih šob

- 1 Odstranite spojko.
- 2 Izvlecite sivo visokotlačno šobo.
- 3 Vstavite rumeno visokotlačno šobo.
- 4 Montirajte spojko.

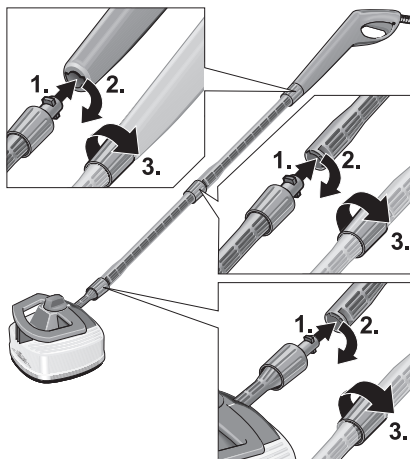


Čiščenje talnih površin

Površinski čistilnik s podaljševalnimi cevmi pritrdite na visokotlačno pištolo.

Montaža podaljševalnih cevi

- 1 Podaljševalno cev potisnite v bajonetni priključek visokotlačne pištole.
 - 2 Nato jo zasukajte za 90°, da se zaskoči.
 - 3 Trdno pritegnite zaščitni tulec.
- Ta postopek ponovite tudi pri drugih dveh bajonetnih priključkih.



Prosimo, upoštevajte:

- Proste površine je potrebno pred uporabo površinskega čistilnika pomesti, da se prepreči poškodovanje visokotlačnih šob.
- Površinski čistilnik ni primeren za strganje ali ribanje!

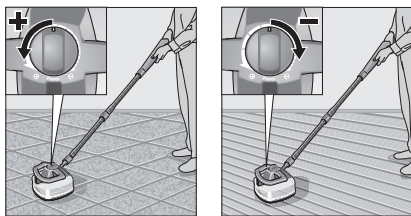
Nastavitev moči čiščenja

Robustne površine (npr. ploščice, beton, kamen)

→ Ročaj za nastavitev višine pritisnite navzdol in obrnite na „+“.

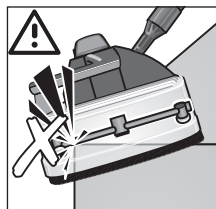
Občutljive površine (npr. les)

→ Ročaj za nastavitev višine pritisnite navzdol in obrnite na „-“.



⚠ **Pozor**

Ne vozite čez prostostoječe vogale!



Čiščenje stenskih površin

Površinski čistilnik pritrdite neposredno na visokotlačno pištolo.

⚠ **Pozor**

Med čiščenjem stenskih površin držite površinski čistilnik vedno za ročaj.

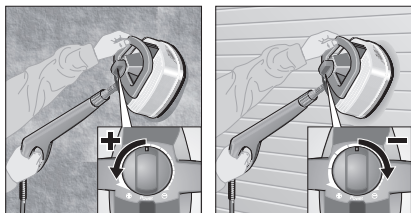
Nastavitev moči čiščenja

Robustne površine (npr. ploščice, beton, kamen)

➔ Ročaj za nastavitev višine pritisnite navzdol in obrnite na „+“.

Občutljive površine (npr. les)

➔ Ročaj za nastavitev višine pritisnite navzdol in obrnite na „-“.



Pomoč pri motnjah

V tem poglavju želimo predstaviti napotke, s pomočjo katerih lahko sami odpravite lažje motnje. Z dodatnimi vprašanji se obrnite na naš **SERVISNI TELEFON**.

⚠ **Nevarnost poškodb**

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Visokotlačni čistilnik ne ustvarja tlaka ali pulzira

➔ Snemite obe visokotlačni šobi, preverite ali sta poškodovani, izperite površinski čistilnik s čisto vodo in ponovno montirajte visokotlačni šobi.

Nega in vzdrževanje

⚠ **Nevarnost poškodb**

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Nega

Po uporabi očistite stroj z vlažno krpo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list. Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Garancijska doba za obrabne in potrošne dele pri normalni uporabi v skladu z navodili znaša 6 mesecev. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je potrebno plačati. V takšnem primeru boste vsekakor predhodno obveščeni.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje, ki je vsaj trikrat daljše od garancijske dobe. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Naslov(i) servisa:	ASO Celje d.o.o. Ipavceva 21, SI-3000 Celje
Pomoč po telefonu:	042 60704
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Cleanerworld GmbH Am Schützenbaum 19 97953 Königheim (Germany)
E-pošta:	aso.trgovina@siol.net
Oznaka izdelka:	Površinski čistilnik
Številka izdelka/proizvajalca:	2.642-515.0
Številka izdelka:	22682
Obdobje akcije:	04/2011
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake::

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis:

